

# HET GEBED VAN DE REIZIGER

(Hanafi)



Vertaald door:

Majlis-e-Tarajim (Dawat-e-Islami)

Sheikh-e-Tarieqat, Ameer-e-Ahlesunnat  
oprichter van Dawat-e-Islami Alama Maulana Abu Bilal

**MUHAMMAD ILYAS**

Attar Qadiri Razavi

کامش برکات  
العقابیہ

مسافر کی نماز

Musafar ki Namaz

## HET GEBED VAN DE REIZIGER

Dit boekje was geschreven door Shaykh-e-Tariqat Amīr-e-Ahl-e-Sunnat, de oprichter van Dawat-e-Islami Allāmah Maulānā Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qadiri Razavi دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ in het Urdu. De vertaalafdeling van Dawat-e-Islami heeft dit boekje vertaald naar het Nederlands. Indien u fouten ontdekt in de tekst of opbouw gelieve, met de intentie van het verkrijgen van Šawāb (zegeningen), contact opnemen met de vertaalafdeling via onderstaand adres of e-mailadres.

### Majlis-e-Tarājim (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 7213

Email: ✉ translation@dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Smeekbede voor het lezen van het boek

Reciteer de volgende Du'a (smeekbede) voor het lezen van een religieus boek of Islamitische les en u zult إِنَّ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ onthouden wat u leest:

اَللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَاَنْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

### Vertaling:

Ya Allah عَزَّوَجَلَّ Open de deuren van kennis en wijsheid voor ons, en heb genade op ons! O Hij die de meest Geëerde en Glorieuze is!

(Al-Mustatraf, vol. 1, pp. 40)

Opmerking: Reciteer Durud Sharief (Salat-'Alan-Nabi/Vredesgroet ﷺ) een keer voor en na de smeekbede.

## INHOUDSOPGAVE

<b>Smeebede voor het lezen van het boek.....</b>	<b>ii</b>
--	-----------

## **Het Gebed van de Reiziger ..... 1**

Voortreffelijkheid van Vredesgroet.....	1
Definitie van de Afstand van een Reis .....	3
Wanneer kwalificeert iemand voor een Reiziger? .....	4
Betekenis van “de Bevolkte gebieden Passeren” .....	4
Definitie van “de Omgeving” van een Stad .....	4
De Noodzakelijke Voorwaarden om een Reiziger te worden....	5
Woonplaats typen [Watan] .....	5
Omstandigheden die de Tijdelijke Woonplaats (Watan-e-Iqamat) laten komen te Vervallen .....	6
Twee Routes voor een Reis .....	6
Hoe lang blijft een Reiziger een Reiziger? .....	7
Wat als de Reis Ongeoorloofd is? .....	7
De Samen reizende Werkgever en Werknemer .....	7
Ik keer Terug zodra mijn Werkzaamheden zijn afgerond! .....	8
De Regels voor Reis van een Vrouw.....	8
Het Huis van de (Schoon)ouders van de Vrouw.....	9
Regels die Betrekking hebben op Mensen die in een Arabisch land verblijven op basis van Visa.....	10

Een Onmisbare Regel voor de Bezoeker van Madinah.....	11
Hadj Verrichten met een Verlopen Umrah visum? .....	12
Qasr (Verkorten van het Gebed) is Waadjib (Noodzakelijk) ..	14
Wat als Iemand de Intentie heeft gemaakt voor Vier Rak'at in plaats van Qasr? .....	15
Een Reizende Imam en een Inwonende Muqtadi (Volger) .....	15
Inwoner die Reiziger Imam volgt & de resterende twee Rak'at .....	16
Worden Reizigers Vrijgesteld van Sunnah Gebeden? .....	16
Gerelateerd aan de vijf letters van "Salah", vijf Madani Parels die betrekking hebben tot het Verrichten van het Gebed in een Bewegende Vervoersmiddel .....	17
Wat als de Reiziger na de 2 <sup>e</sup> Rak'at Opstaat in Qasr Gebed? .....	19
Qada Gebed en De Reis.....	20
Druppels van Barmhartigheid Vielen ook op Mij.....	20

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Het Gebed van de Reiziger<sup>1</sup>

Leest u dit boekje helemaal uit. U zult zijn voordelen beseffen.

إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ

### Voortreffelijkheid van Vredesgroet

De Profeet van de mensheid, de vrede van onze harten, de meest vrijgeveige en aardige صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ heeft gezegd: “Wanneer de dag van donderdag nadert, stuurt Allah عَزَّوَجَلَّ Zijn Engelen, die papier hebben dat gemaakt is van zilver en pennen gemaakt van goud. Ze schrijven de namen van degenen die uitbundig vredesgroet reciteren gedurende de dag en de nacht vóór vrijdag (oftewel donderdagnacht)”.

(Tarikh-e-Dimishq la bin 'Asakir, vol 47 pp 142)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

---

<sup>1</sup> Volgens Hanafi Jurisprudentie

Allah عَزَّوَجَلَّ stelt in Sura-tun-Nisa, Vers 101:

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ  
إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا نَكُمْ

عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾

Vertaling: En wanneer u reist in het land, berust er op u geen zonde voor het verkorten van sommige van uw verplichte gebeden; als u vreest dat ongelovigen u schade berokkenen; de ongelovigen zijn ongetwijfeld openlijke vijanden van u.

‘Allamah Maulana Sayyid Muhammad Na’iemoed-Dien Muradabadi رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى heeft gesteld: Angst voor (schade door) ongelovigen is niet de enige voorwaarde voor Qasr (verkorten van het Gebed). Sayyiduna Ya’la bin Umayyah رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ vroeg aan de Metgezel Hazrad Sayyiduna ‘Umar Faroeq-e-A’zam رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ: “We verkeren in een staat van veiligheid en zekerheid, waarom doen we dan nog Qasr (verkorten van het Gebed)?”. Hij رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ antwoordde daarop: “Ik vroeg mij dit ook af, daarom vroeg ik dit ook aan de Geliefde en Gezegende Profeet صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Waarop Rasoel Allah صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ antwoordde: “Dit is een Sadaqah (liefdadigheid) van Allah عَزَّوَجَلَّ, accepteer daarom deze Sadaqah.” (Sahih Muslim, pp 347

Hadis 686, Khazaaen-ul-Irfan)

Oemmoel Moemienien (Moeder der Gelovigen) Hazrat Sayyidatuna ‘Aishah Sieddieqah رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهَا heeft overgeleverd: Twee Rak’at van Het Gebed waren (in het begin) opgedragen als Fard (verplicht). Toen de Geliefde en Gezegende Profeet صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ migreerde werden vier Rak’at opgedragen als Fard, maar de Salah gedurende een reis werd gelaten op de initiële twee Rak’at Fard’ (*Sahih Bukhari, pp 604, vol 2, Hadis 3935*)

Metgezel Hazrat Sayyiduna ‘Abdullah Bin ‘Umar رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمَا heeft overgeleverd dat de Geliefde Profeet van Allah صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ twee Rak’at voor het Gebed aanwees gedurende een reis en gebood dat dit een complete Salah was en niet incompleet. Hiermee wordt bedoeld dat hoewel het erop lijkt dat de twee Rak’at zijn verkort, deze niet incompleet is en in termen van beloning gelijk zijn aan vier Rak’at.

(*Sunan Ibn Majah, pp 59, vol 2, Hadis 1194*)

## Definitie van de Afstand van een Reis

Volgens de Shari’ah (Islamitische wetgeving) is een Reiziger een persoon die zijn woonplaats verlaat (bv. stad of dorp), met de intentie om tenminste een afstand van 3 dagen af te leggen

(57.5 mijl, ca. 92 kilometers). (*Ontleend uit Fatawa-e-Razawiyyah, vol 8, pp 243, Bahar-e-Shari’at, vol 1, pp 740, 741*)



## Wanneer kwalificeert iemand voor een Reiziger?

Iemand wordt geen reiziger door slechts de intentie aan te nemen om te gaan reizen. Volgens Islamitische Wetgeving kan iemand pas een reiziger zijn nadat hij de bevolkte gebieden van zijn stad of dorp is gepasseerd. Voor een stadsbewoner geldt dat hij het bevolkte gebied aangrenzend aan zijn stad óók moet passeren. (*Durr-e-Mukhtaar & Raddul Muhtar vol 2 pp 722*)

## Betekenis van “de Bevolkte gebieden Passeren”

Met ‘de bevolkte gebieden passeren’ wordt bedoeld dat iemand de bevolkte gebieden die zich op zijn route bevinden moet zijn gepasseerd, ongeacht of er bevolkte gebieden parallel aan zijn weg wel of niet geëindigd zijn. (*Ghunya, pp 536*)

## Definitie van “de Omgeving” van een Stad

Om een reiziger te worden, is het niet noodzakelijk voor een stadsbewoner om het dorp aangrenzend aan de rand van de stad te passeren. Evenzo is het niet noodzakelijk voor hem om de tuinen/boomgaarden aangrenzend aan de rand van de stad te passeren, zelfs als de bewakers of werkers ervan erin verblijven. (*Rad-dul Muhtar vol 2 pp 722*)

Er zijn sommige plaatsen buiten de randen van de stad die zijn toegewijd aan speciale activiteiten voor de stadsbewoners, zoals begraafplaatsen, paardenracebanen, afvalstortplaatsen, etc. Als

deze plaatsen aan de stad grenzen, is het noodzakelijk om ze te passeren, anders (als er wat afstand is tussen deze plaatsen en de stad) is het niet noodzakelijk om ze te passeren om een reiziger te worden. (*ibid*)

## De Noodzakelijke Voorwaarden om een Reiziger te worden

Voorzover het reizen betreft is het ook noodzakelijk dat wanneer een persoon deelneemt aan een reis hij de intentie heeft om vanaf de plek van zijn afkomst drie-dagen-afstand (oftewel ongeveer 92 km) af te leggen. Als hij vertrekt met de intentie om twee-dagen-afstand af te leggen (wat minder is dan 92 km) en bij aankomst besluit om naar een andere bestemming te reizen dat ook minder is dan drie-dagen-afstand (oftewel minder dan 92 km), maar eventueel wél drie-dagen-afstand of langer wanneer gemeten vanaf zijn woonplaats, dan wordt hij niet als een reiziger beschouwd, al zou hij op die manier over de hele wereld reizen. (*Ghunya, Durr-e-Mukhtar, vol 2, pp 722, 724*)

## Woonplaats typen [Watan]

Er zijn Twee Typen ‘Woonplaatsen’

1. **Oorspronkelijke Woonplaats (Watan-e-Asli):** Iemands geboortestad (of dorp), iemands verblijfplaats van gezinsleden óf iemands permanente verblijfplaats zonder dat hij van plan is om daar weg te gaan.

2. **Tijdelijke Woonplaats (Watan-e-Iqamat):** De stad of het dorp waarvoor iemand de intentie heeft om er de komende vijftien dagen (of langer) te verblijven. (*Alamgiri, vol 1, pp 142*)

## **Omstandigheden die de Tijdelijke Woonplaats (Watan-e-Iqamat) laten komen te Vervallen**

Één Tijdelijke Woonplaats (Watan-e-Iqamat) laat de ander vervallen. Bijvoorbeeld als iemand voor minstens 15 dagen in een stad of dorp verblijft en vervolgens naar een andere stad of ander dorp afreist, dan geldt de eerste niet meer als zijn Tijdelijke Woonplaats, ongeacht of er wel of niet een drie-dagen-afstand (oftewel ca. 92 km) tussen deze twee plaatsen bestaat.

Evenzo vervalt een Tijdelijke Woonplaats (Watan-e-Iqamat) als iemand terugkeert naar zijn Oorspronkelijke Woonplaats (Watan-e-Asli) of deelneemt aan een reis met een lengte van drie-dagen-afstand.

## **Twee Routes voor een Reis**

Als er twee routes bestaan naar een bepaalde bestemming, één heeft de lengte van een drie-dagen-afstand en de ander niet, dan bepaalt de daadwerkelijk afgelegde route of iemand zich als een Reiziger kwalificeert of niet. Als iemand de korte route neemt, wordt hij niet als een Reiziger beschouwd, terwijl hij wél als een Reiziger wordt beschouwd als hij de langere route

neemt, ook al had hij geen echte reden om voor de langere route te kiezen. (*Alamgiri, vol 1, pp 138, Durr-e-Mukhtar & Rad-dul-Muhtar vol 1, pp 726*)

## Hoe lang blijft een Reiziger een Reiziger?

Een persoon blijft een Reiziger totdat hij terugkeert naar zijn stad of dorp of zolang hij geen intentie aanneemt om vijftien dagen of langer in het bevolkte gebied te verblijven (als hij drie-dagen-afstand heeft afgereisd, ca. 92 km). Vandaar dat hij geen Reiziger is als hij terugkeert vóórdat hij drie-dagen-afstand heeft afgelegd, ook niet als hij in onbevolkt gebied is. (*Alamgiri VI, P139, Durr-e-Mukhtar, V2, P728*)

## Wat als de Reis Ongeoorloofd is?

Of de reis voor een geoorloofde reden is of niet, de regels omtrent de Reiziger zullen van toepassing zijn. (*Alamgiri, vol 1, pp 139*)

## De Samen reizende Werkgever en Werknemer

Als een (maandelijks al dan niet jaarlijks) salaris ontvangende werknemer samen met zijn werkgever reist, dan is hij een Volger van zijn werkgever; een gehoorzame zoon is een Volger van zijn vader en een leerling van een leraar die hem voorziet in voedsel is een Volger van zijn leraar. De Volger wordt geacht om de intentie van zijn Leider te volgen. Daarom moet een Volger navragen bij zijn Leider en deze zich daaraan

conformeren (in het verkorten van zijn gebed). Als de Leider geen antwoord geeft, moet de Volger zelf beoordelen of de Leider een Reiziger is. Als de Leider een Reiziger is, is de Volger dat ook, anders niet.

Als het niet bekend is of de Leider een Reiziger is of niet, moet de Volger pas nadat hij drie-dagen-afstand (oftewel 92 km) heeft afgelegd zijn gebed inkorten en vóór die tijd zijn gebed volledig verrichten. Als de Volger niet in de gelegenheid is geweest om zijn Leider te vragen, zijn dezelfde regels van toepassing als dat hij geen antwoord van hem zou hebben gekregen. (*Bahar-e-Shariát, vol 1, pp 745, 746*)

## **Ik keer Terug zodra mijn Werkzaamheden zijn afgerond!**

Stel je voor dat een Reiziger voor twee, drie of zelfs dertien of veertien dagen verblijft om werkzaamheden af te ronden of om op vrienden te wachten. Of hij heeft de intentie om terug te keren zodra het werk klaar is. In al deze omstandigheden blijft hij een Reiziger en moet hij zijn gebed inkorten (Qasr doen), ook al gaan er op deze manier vele jaren voorbij.

(*ibid, pp 747, Alamgiri, vol. 1, pp 139*)

## **De Regels voor Reis van een Vrouw**

Het is niet toegestaan voor een vrouw om een drie-dagen-afstand (ca. 92 km) of meer (of zelfs voor één-dag-afstand van

ca. 31 km) af te leggen zonder haar Mahram. Zij mag zelfs niet reizen met een minderjarige of iemand die maar voor de helft bij zijn verstand is. Het is een noodzakelijke voorwaarde voor haar reis dat ze wordt vergezeld door een volwassene Mahram of haar echtgenoot. (*Alamgiri Vol. 1 pp 142*) Vrouwen mogen reizen in gezelschap van een (betrouwbare) Mahram tienerjongen. Hier worden tienerjongeren als volwassenen beschouwd. Voor een vergezellende Mahram is het voorwaardelijk dat hij betrouwbaar is en geen zware zondaar noch brutaal/ schaamteloos persoon. (*Bahar-e-Shariat, vol 1, pp 752, 1044, 1045*)

## Het Huis van de (Schoon)ouders van de Vrouw

Als een vrouw na het huwelijk bij haar schoonouders in huis gaat wonen, is het huis van haar ouders niet meer haar Oorspronkelijke Woonplaats (Watan-e-Asli). Daarom moet ze haar gebed inkorten (Qasr doen) als het huis van haar ouders verder dan drie-dagen-afstand (ca 92 km) is gelegen en ze bij haar ouders op visite gaat zonder de intentie om daar minimaal vijftien dagen te verblijven. Als ze haar residentie in het ouderlijk huis niet had opgegeven na het huwelijk en slechts op bezoek ging bij haar schoonouders thuis, is haar reis ten einde zodra ze terugkeert naar het huis van haar ouders. Nu moet ze weer het normale gebed (Salah) verrichten (met volle aantallen Rak'at, zonder het te verkorten). (*ibid, pp 751*)

## **Regels die Betrekking hebben op Mensen die in een Arabisch land verblijven op basis van Visa**

Tegenwoordig migreren er veel mensen naar andere landen voor handel etc. Ze krijgen hun visa voor een toegewezen periode (bijvoorbeeld, in de V.A.E. wordt een verblijfsvisum toegekend voor maximaal drie jaren). Dit is een tijdelijk visum en moet elke drie jaren worden verlengd, meestal moeten er ook nog leges (kosten) worden betaald voor de verlenging. Als dit visum is uitgegeven voor een vastgestelde tijd is het niet legitiem voor iemand om de intentie aan te nemen om daar permanent te verblijven (en het zijn Oorspronkelijke Woonplaats te maken), zelfs niet als hij er met zijn vrouw en kinderen verblijft en er op deze manier (zijn visa verlengend) voor honderd jaar verblijft. V.A.E. kan zijn Oorspronkelijke Woonplaats (Watan-e-Asli) niet worden. Als hij terugkomt van een reis, moet hij de intentie maken om er de komende 15 dagen of langer te verblijven.

Bijvoorbeeld, iemand woont in Dubai en om Sunnahs te leren onderneemt hij een Sunnah inspirerende reis in een Madani Qafilah met de toegewijden van de Profeet ﷺ naar Abu Dhabi (de hoofdstad van V.A.E., ongeveer 150 km verderop). Hij dient de intentie aan te nemen om er vijftien dagen of langer te verblijven bij zijn terugkeer, omdat anders de regels omtrent de Reiziger op hem van toepassing zullen zijn. Maar als het duidelijk is gezien zijn situatie of

omstandigheden dat hij vijftien dagen of langer in Dubai zou verblijven, dan wordt hij als een Inwoner (oftewel niet-Reiziger) beschouwd.

Als de handel van iemand van dergelijke aard is dat het veel Shari'ah reizen vereist en hij woont niet in Dubai voor vijftien complete dagen, dan blijft hij een Reiziger (omdat hij o.b.v. visa werd toegelaten) en moet dus zijn gebed inkorten (Qasr doen). Ook al zijn er meerdere jaren op die manier gepasseerd. Degenen die goederen ver weg afleveren, of degenen die goederen van stad naar stad en land naar land, of chauffeurs/koeriers (voor transportbedrijven) moeten deze regels goed uit hun hoofd leren.

### **Een Onmisbare Regel voor de Bezoeker van Madinah**

Stel dat iemand de intentie om vijftien dagen of langer te verblijven aannam, maar zijn omstandigheden geven aan dat hij daar niet zo lang kan verblijven, dan is zijn intentie niet legitiem. Bijvoorbeeld, iemand reist (meer dan 92 km) om de Hadj bedevaart te verrichten en als de maand Zoel-Hadjdjah al is begonnen, maakt hij de intentie om in de Gezegende Stad Makkah te verblijven voor de komende vijftien dagen. Zijn intentie is krachteloos omdat hij op de 8<sup>ste</sup> Zoel Hadjdjah naar Mina<sup>1</sup> zal moeten gaan (en de 9<sup>e</sup> naar Arafat) om zijn Hadj

---

<sup>1</sup> Mina is een tentenkamp 5 km van Makkah vandaan waar Hadj pelgrims verblijven in tenten voor drie tot vier nachten als onderdeel van de Hadj rituelen.



bedevaart te volbrengen. Daardoor zal hij niet in staat zijn om de gewenste (vijftien) dagen in de Gezegende Stad Makkah door te brengen. Maar als iemand de intentie maakt om in Makkah te verblijven zodra hij terugkomt uit Mina, dan zal deze intentie van kracht zijn op voorwaarde dat zijn situatie het toelaat om vijftien dagen of langer in Makkah te verblijven. Indien er een grote kans is dat hij binnen vijftien dagen moet vertrekken naar de Verlichte Stad Madinah of naar zijn eigen land, dan blijft hij nog steeds een Reiziger.

*(Durr-e-Mukhtar, vol 2, pp 729 – 'Alamgiri, vol 1, pp 140)*

## **Hadj Verrichten met een Verlopen Umrah visum?**

Degenen met een intentie om illegaal in het land te verblijven om de Hadj te kunnen verrichten met slechts een Umrah visum, of in welk land dan ook te verblijven met een verlopen visum worden als Inwoners beschouwd zolang ze verblijven in de stad of het dorp waar ze als Inwoner verbleven op het moment van verlopen van hun visa. Ze kunnen daar decennia lang verblijven; ze zullen er als Inwoners verblijven. Maar zodra ze daarvandaan vertrekken met de intentie om een afstand van 92 km of meer af te leggen zijn ze weer Reizigers en is hun intentie voor het verblijf (voor vijftien dagen) niet langer van kracht.

Bijvoorbeeld, iemand ging naar Makka-tul-Mukarramah vanuit Pakistan met een Umrah visum en op het moment van

verlopen van zijn visum verbleef hij als Inwoner (oftewel niet-Reiziger) in Makka-tul-Mukarramah, dan zijn de regels die van toepassing zijn op een Inwoner op hem van kracht en niet die van een Reiziger. Mocht hij daarna naar Jaddah of naar Madina-tul-Munawwarah gaan, dan wordt hij weer een Reiziger, zelfs als hij daar decennia lang zou verblijven. Hij blijft een Reiziger zelfs als hij terugkeert naar Makka-tul-Mukarramah en moet Qasr doen (zijn gebed verkorten).

Maar als zijn visum wordt verlengd, dan kan hij weer de intentie doen om te verblijven (voor vijftien dagen of langer).

Wees gewaarschuwd! Het is niet toegestaan om de wetten van een land te overtreden welke ertoe kunnen leiden om ten prooi te vallen aan verdorven acties als laster, steekpenningen, leugens etc. Mijn Meester, ‘Ala Hazrat, Imam van Ahl-e-Soennat, Hazrat ‘Allaamah Maulana Ash-Shaah Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ stelt in zijn Fatawa Razawiejjah: *“Sommige Moebah (toegestane) acties worden als ‘overtredingen / misdaden’ bestempeld door de wetten van het land. Het begaan van deze daden (en dus het overtreden van deze wetten) leiden tot straf en schande en dit is Niet Toegestaan.”* (Overgenomen uit *Fatawa-e-Razwiejjah, vol 17, pp 370*)

Daarom is het niet toegestaan om zonder visum in een land te verblijven, of voor Hadj. Om dit illegale verblijf als een zegen van Allah عَزَّوَجَلَّ en de genade van de Verheven Profeet صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ te categoriseren is een grove brutaliteit.

## **Qasr (Verkorten van het Gebed) is Waadjib (Noodzakelijk)**

Het is Waadjib voor een Reiziger om Qasr te doen (het Gebed te verkorten) oftewel de Fard gebeden die uit 4 rak'at bestaan (van Zohr, 'Asr en 'Isha) moeten worden verricht als twee Rak'at. Voor een Reiziger zijn deze twee rak'at gelijk aan een compleet gebed; volledige vier rak'at.

Indien hij per ongeluk vier Rak'at heeft gelezen, maar na de tweede Rak'at wél in Qa'dah heeft gezeten, dan is zijn Fard volbracht en tellen de laatste twee Rak'at als Nafl (extra) maar hij is een zondaar en verdient de straf van het Hellevuur omdat hij een Waadjib heeft verspild. Daarom moet hij berouw tonen. Indien hij na de tweede Rak'at niet in Qa'dah heeft gezeten, dan is zijn Fard niet volbracht en alle vier Rak'at gelden dan als Nafl. Behalve als hij de intentie had gemaakt om (vijftien dagen of langer) te verblijven vóór de Sadjdah<sup>1</sup> van de derde Rak'at, dan is zijn Fard niet nietig, maar hij moet terugkeren naar de staande houding van Qiyam en moet zijn Ruku (buigende positie) voor deze derde Rak'at opnieuw uitvoeren.

En als hij deze intentie maakte gedurende de Sadjdah van de derde Rak'at, dan is zijn Fard niet volbracht. Op dezelfde

---

<sup>1</sup> Een specifieke buiging in geknielde houding die tweemaal wordt uitgevoerd gedurende elke cyclus van het gebed.

manier is zijn gebed ongeldig als hij bijvoorbeeld de Qira-at (Quran recitatie) in 1 van de eerste twee Rak'at (of beide) niet heeft uitgevoerd. (*Bahar-e-Shari'at*, vol 1, pp 743, *'Alamgiri*, vol 1, pp 139)

## **Wat als Iemand de Intentie heeft gemaakt voor Vier Rak'at in plaats van Qasr?**

Als een Reiziger de intentie maakt om vier Rak'at Fard te verrichten in plaats van Qasr te doen (verkorten van het Gebed) en hij zich gedurende het gebed herinnert dat hij Qasr moest doen en na de tweede Rak'at de Salam verricht, dan is zijn gebed geldig. Op dezelfde manier, als een Inwoner de intentie maakt om twee Rak'at Fard te verrichten in plaats van vier en hij zich gedurende het gebed herinnert dat hij vier moet verrichten en na de vierde Rak'at de Salam verricht, dan is zijn gebed geldig. De eerwaarde Fuqaha (Juristen van Islamitische Jurisprudentie) رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ hebben vastgesteld: *"In de intentie van het gebed is het niet noodzakelijk om het aantal Rak'at aan te duiden omdat het impliciet is. Daarom is het maken van een fout in de aanduiding van het aantal Rak'at niet schadelijk."* (*Durr-e-Mukhtar*, vol 2, pp 120)

## **Een Reizende Imam en een Inwonende Muqtadi (Volger)**

(Bij het verrichten van het Gezamenlijke Gebed) is het een noodzakelijke vereiste voor de volgende om te weten of de Imam een Reiziger is of een Inwoner zodat de nakoming van

de volgelijng correct is, of het bekend was tijdens de start van het gebed of later. Daarom moet een Imam van tevoren aankondigen als hij een Reiziger is en als hij dat niet heeft gedaan, achteraf: “Ik ben een Reiziger, alle Islamitische Inwoners worden verzocht om hun Gebed te volbrengen” (oftewel de complete vier Rak’at). (*Durr-e-Mukhtar*, vol 2, pp 735) Als hij het had aangekondigd aan het begin van het gebed, dan moet hij achteraf nogmaals aankondigen dat hij een Reiziger is omdat het mogelijk is dat er mensen gedurende het Gebed zijn bijgekomen. In het geval dat het overduidelijk en bekend is dat de Imam een Reiziger is, dan valt het aankondigen ná het gebed onder Mustahab. (*Bahar-e-Shari’at*, vol 1, pp 749)

### **Inwoner die Reiziger Imam volgt & de resterende twee Rak’at**

Indien een Imam een Reiziger is en hij Qasr doet (het Gebed verkort) en de volgenden hun resterende Gebed volbrengen, dan moeten zij in de derde en vierde Rak’at stil zijn gedurende hun inschatting van hoeveel tijd het ongeveer kost om Sura-tul-Fatihah te lezen, in plaats van Sura-tul-Fatihah te reciteren. (*Durr-e-Mukhtar*, vol 2, pp 735, verkregen uit *Bahar-e-Shari’at*, deel 1, pp 748)

### **Worden Reizigers Vrijgesteld van Sunnah Gebeden?**

Er is geen Qasr (verkorting van Salah) voor Sunnah Gebeden. Zij moeten in hun volledigheid worden verricht. In een staat van angst of haastigheid mogen ze worden opgegeven, maar ze moeten worden verricht in een staat van rust. (*‘Alamgiri*, vol 1, pp 139)

## **Gerelateerd aan de vijf letters van “Salah”, vijf Madani Parels die betrekking hebben tot het Verrichten van het Gebed in een Bewegende Vervoersmiddel**

1. (Voor een Reiziger die is afgereisd) buiten de stad (hiermee wordt de plek bedoeld waarvanaf Qasr Waadhib is voor een Reiziger) kan hij Nafl Gebeden verrichten terwijl hij rijdt in een vervoermiddel (bijvoorbeeld bewegende auto, bus of wagen). In deze staat is het geen voorwaarde om zich te richten naar de richting van Qiblah en de Reiziger moet zich richten naar de richting waarin het vervoermiddel zich beweegt. Als de Reiziger niet met zijn gezicht deze richting op is gericht, dan is het Gebed niet toegestaan. Het is in deze situatie geen voorwaarde meer om zich te richten naar de Qiblah, zelfs niet gedurende het begin van het Gebed. Men moet zich slechts richten op de richting van de beweging van het vervoermiddel.
2. Verricht de Ruku' en Sudjood met gebaren gedurende het Gebed en (het is noodzakelijk dat) de beweging voor Sadjdah lager moet zijn dan die van de Ruku' (oftewel men moet dieper buigen voor Sadjdah dan voor Ruku'). (*Durr-e-Mukhtar & Rad-dul-Muhtar vol 2 pp 588, Bahar-e-Shari'at, vol 1, pp 671*) Op een vervoermiddel waar er voldoende ruimte beschikbaar is, bijvoorbeeld op een bewegende

trein, moet men het Nafl Gebed staand verrichten en met het gezicht richting Qiblah.

3. Een dorpsbewoner mag Nafl Gebed in een vervoermiddel verrichten nadat hij zijn dorp heeft verlaten. (*Rad-dul-Muhtar, vol 2, pp 588*)
4. Als iemand buiten de stad begon met zijn Gebed (in een vervoermiddel) en gedurende zijn Gebed aankwam in zijn stad, mag hij zijn Gebed afmaken totdat hij aankomt bij zijn huis.
5. Men mag geen enkele Fard Rak'at, Sunnah Rak'at van Fadjr, Waadjib Rak'at of Sadjdah van recitatie (indien de betreffende vers was geciteerd op het land) verrichten in een bewegend voertuig. Onder Waadjib Rak'at vallen alle Witr Rak'at, de Rak'at van het Gebed der Belofte (Nazr) en het Nafl Gebed dat ongeldig was geworden nadat men eraan was begonnen (wat de reden van het ongeldig worden ook moge zijn). Al deze bovengenoemde gebeden mogen niet worden verricht in een bewegend voertuig zonder een geldig excuus. Als er een geldig excuus bestaat, dan moet al het voorgaande worden uitgevoerd in een staande positie richting Qiblah indien mogelijk, anders (indien onmogelijk) in welke mogelijke manier dan ook. Herhaal dit Gebed later weer. (*Bahar-e-Shari'at, vol 1, pp 673*)

## Wat als de Reiziger na de 2<sup>e</sup> Rak'at Opstaat in Qasr

### Gebed?

Als de Reiziger aan de derde Rak'at begint in een Qasr Gebed zijn er twee mogelijkheden:

1. Als hij heeft gezeten voor de Qa'dah-e-Agierah (laatste Qa'dah) (na de tweede Rak'at) voor tenminste een ingeschatte tijd dat het kost om de Tashahhoed te reciteren, dan moet hij terugkeren naar de Qa'dah houding (dit mag zolang hij de Sadjdah houding van de derde Rak'at nog niet heeft bereikt), Sadjdah-e-Sahw verrichten en de Salam verrichten (zijn Gebed afmaken). Mocht hij niet terug zijn gegaan naar de Qa'dah houding, maar de Salam staand hebben uitgevoerd, zelfs dan zal zijn Gebed geldig zijn, hoewel hij in dit geval een Sunnah heeft misgelopen. Mocht hij de Sadjdah houding van de derde Rak'at al hebben bereikt, dan moet hij bovenstaande uitvoeren nadat hij nog een extra Rak'at heeft toegevoegd (zodat het totaal op 4 komt). In deze situatie gelden de laatste twee Rak'at als Nafl.
2. Als hij niet heeft gezeten voor de Qa'dah-e-Agierah (laatste Qa'dah) (na de tweede Rak'at), dan moet hij terugkeren naar de Qa'dah houding (dit mag zolang hij de Sadjdah houding van de derde Rak'at nog niet heeft bereikt), Sadjdah-e-Sahw verrichten en de Salam verrichten (zijn Gebed afmaken).



3. Als hij de Sadjdah van de derde Rak'at al had bereikt, is zijn Fard ongeldig geworden. Hij moet nu een extra Rak'at toevoegen (om het totaal op 4 te laten uitkomen), Sadjdah-e-Sahw verrichten en het Gebed verder afmaken. Al deze 4 Rak'at gelden in dit geval als Nafl. (Het verrichten van de 2 Fard Rak'at blijft op hem verplicht, hij moet deze naderhand verrichten).

## Qada Gebed en De Reis

Het Gebed dat is gemist in de staat van een Inwoner moet als normaal Qada worden uitgevoerd (ingehaald), zelfs als de persoon in kwestie tijdens het inhalen van dit Gebed een Reiziger is. En het Gebed dat is gemist gedurende een Reis (als een Reiziger) moet worden ingehaald (Qada) met Qasr (verkort) zelfs nadat de persoon in kwestie tijdens het inhalen een Inwoner is.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Druppels van Barmhartigheid Vielen ook op Mij

Een Islamitische Broeder uit Korangi, Bab-ul-Madina karachi (ongeveer 22 jaar oud) zegt het volgende:

Helaas! Ik was verzeild geraakt in vele kwaden zoals het missen van het Gebed, bekijken van films en series, mode en vriendschap van slechte vrienden. Ik was een verwende tiener

wiens waardevolle leventje werd doorgebracht in zonden. De maansikkel van de maand Ramadan (1426 AH) verscheen en de regen van Allah عَزَّوَجَلَّ zijn genade begon neer te dalen. Sommige druppels van barmhartigheid daalden ook op mij neer en ik verrichtte gemeenschappelijke I'tikaaf gedurende de laatste tien dagen van Ramadan in de Karimia Qadiriyyah Moskee van Korangi, Bab-ul-Madina Karachi.

De lange donkere nacht van de herfst van mijn leven begon te veranderen in de klaarlichte morgen van de lente. الْحَمْدُ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ deelname aan de gezamenlijke I'tikaf veranderde mijn levensstijl volkomen. Ik toonde niet alleen berouw voor mijn zonden, maar begon ook het Gebed te onderhouden, een baard te laten staan, de tulband te dragen en ik reisde ook mee met een 30 dagen Sunnah inspirerende Madani Qafilah van Dawat-e-Islami, de internationale niet-politieke religieuze beweging van de Quran en Sunnah in het bijzijn van de liefhebbers van de Profeet صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ om sunnah te leren.

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ, op dit moment voer ik Madani werk uit voor Dawat-e-Islami als een 'Zeli Qafilah Zimmadaar' in een moskee.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Maktaba-tul-Madina

**NL:** Faizan-e-Madina, Lijmbeekstraat 157, 5612 NC Eindhoven  
Email: [holland@dawateislami.net](mailto:holland@dawateislami.net)

**UK:** 80-82 Bordesley Green Road, Birmingham, B9 4TA.  
Contact #: 07989996380 - 07867860092  
Email: [uk@dawateislami.net](mailto:uk@dawateislami.net)

**INDIA:** 19/20 Muhammad Ali Road, Opposite Mandvi Post Office  
Mumbai - 400 003. Contact: +91-022-23454429

**BANGLADESH:** K.M Bhovan, 1<sup>st</sup> Floor, 11, Andar Killa Chittagong.

**HONG KONG:** Faizan-e-Madina, M/F-75, Ho Pui Street, Tsuen Wan  
N.T. Contact: +85-98750884 – 31451557

**SOUTH AFRICA:** 61A, Mint Road, Fordsburg, Johannesburg.  
Contact: 011-838 9099

**KENYA:** Kanz-ul-Iman, Near Al-Farooq Hospital, Tonoka Area  
Mvita, Mombasa. Contact: +254-721-521916

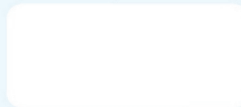
**TORONTO CANADA:** 1060 Britannia Road Unit 20, 21 Mississauga  
ONT Canada. Contact: +141-664-82261

**MOZAMBIQUE:** Mesquita Faizan-e-Madina Rua Alfredo Lawley,  
Esturro, Beira. Contact: 00258-848554888 - 00258-822808580

## Om Een Praktiserend Moeslim Te Worden

Het is een Madani verzoek om de Wekelijkse Sunnah Inspirerende Ijtima (Bijeenkomst) van Dawat-e-Islami bij te wonen in uw stad, met goede intenties en voor de Tevredenheid van Allah ﷻ. Maakt u er een gewoonte van om te reizen in de **Madani Qafilah** (3-daagse Kennisvergaende Bijeenkomst) tezamen met de liefhebbers van de Heilige Profeet ﷺ om de Sunnah's te leren en dagelijks **Fikr-e-Madina** (zelfreflectie van de daden verricht op die dag) te doen door Madani In'amaat dagelijks in te vullen en dat boekje op de eerste van elke Madani (Islamitische) maand in te leveren bij de verantwoordelijke broeder van uw buurt.

**Onze Madani Doel:** 'Ik moet streven om mijzelf en de mensen van de hele wereld te verbeteren, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**.' Om onszelf te verbeteren moeten wij handelen volgens de **Madani In'amaat** en om de mensen van de hele wereld te verbeteren moeten wij reizen in de **Madani Qafilah's**, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**



MD-1000

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) | E-mail: [translation@dawateislami.net](mailto:translation@dawateislami.net)